ES AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone Cloud” (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Cambio automático de modo de funcionamiento con ajuste de dos temperaturas de consigna.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo configurado como temperatura ambiente).
- Gestión de la producción de ACS.
- Programaciones horarias de estado, temperatura y modo.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU.
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.

EN AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

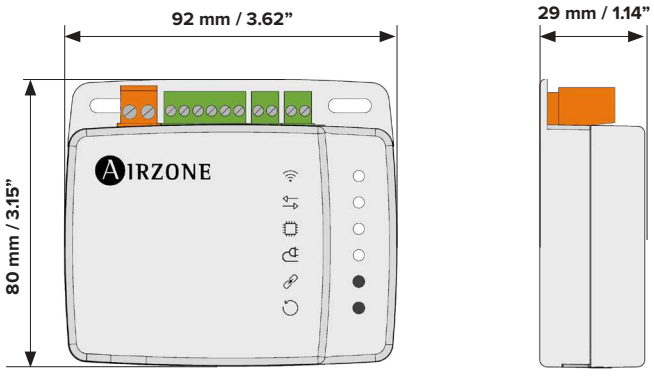
Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone Cloud” App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-FI connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Functinalities:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Automatic change of the operation mode with the adjustment of two set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only configured as room temperature).
- DHW production management.
- Status, temperature and mode time schedules.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU.
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.

PT AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone Cloud” (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Troca automática de modo de funcionamento com ajuste das duas temperaturas de referência.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (definido apenas como temperatura ambiente).
- Gestão da produção de AQS.
- Programações temporizadas de estado, temperatura e modo.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU.
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.



AZAI6WSPDA2

AZAI6WSP

AIRZONE

Contains FCC ID: VPYLBEE5hY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

FTAZAI6PDA2D103

ES EN PT FR IT DE

FR AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

Dispositif pour la gestion et l’intégration à distance d’unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l’application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d’alimentation externe fourni. Fonctionnalités :

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l’unité.
- Entrée numérique configurable pour la détection de fenêtres ouvertes et de présence.
- Basculement automatique de mode de fonctionnement et réglage des deux températures de consigne.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement pour la configuration de température ambiante).
- Gestion de la production d’ECS.
- Programmations horaires de l’état, de la température et des modes.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU.
- Services d’intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

IT AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

Dispositivo per la gestione e l’integrazione di unità idronica in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l’App “Airzone Cloud” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dell’unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Cambio automatico del modo di funzionamento con regolazione di due temperature impostate.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (configurato solo come temperatura ambiente).
- Gestione della produzione di ACS.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura e modo.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, mDNS multicast.

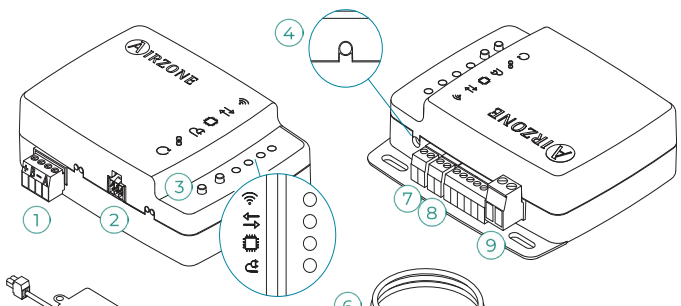
DE AIDOO PRO DAIKIN ALTHERMA 3

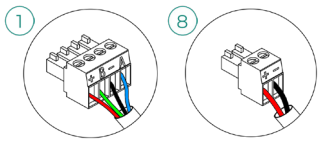
Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App “Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2,4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang für die Erkennung von offenen Fenstern und Personenpräsenz.
- Automatische Betriebsartenumschaltung mit Einstellung von zwei Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperatureinstellung).
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur und Modus.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast DNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Protocolo de comunicaciones / Communication protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 Par – 19200 bps
2 6 Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
5 9 Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentaçao e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
7 Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
8 Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max	12 V
I max	1 A
WI-FI	
Protocolo / Protocol / Protocolo	WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima - Potencia de antena / Maximum power - Antenna power / Potência máxima - Potência da antena	19.5 dBm
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operaçao	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)





A Azul I Blue I Azul I Bleu I Blu I Blau
– Negro I Black I Negro I Noir I Nero I Schwarz
B Verde I Green I Verde I Vert I Verde I Grün
+ Rojo I Red I Vermelho I Rouge I Rosso I Rot

FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l’ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

Digital UK
PSTI SOC

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

1 Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 Par – 19200 bps
2 6 Connexion avec l’unité intérieur/ Collegamento all’unità interna / Anschluss an das Innengerät	
5 9 Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d’alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
7 Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
8 Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
V max	12 V
I max	1 A
WI-FI	
Protocole / Protocollo / Protokoll	WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale - Force de l’antenne / Massima potenza - Potenza d’antenna / Maximalleistung - Leistung der Antenne	19.5 dBm
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP / Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Températures opérative / Termperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d’humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

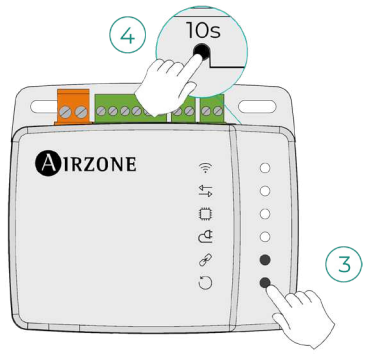
RESET

3

(ES) Reinicio del dispositvo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart

4

(ES) Reset a valores de fábrica
(EN) Factory reset
(PT) Reposição para valores de fábrica
(FR) Restaurer les paramètres d'usine
(IT) Reset a valori di fabbrica
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) ***Importante:*** *Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.*
(EN) ***Important:*** *It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.*
(PT) ***Importante:*** *Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.*
(FR) ***Attention :*** *Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.*
(IT) ***Importante:*** *Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.*
(DE) ***Wichtig:*** *Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.*

(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

0

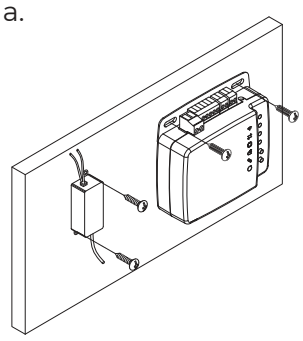
(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

1

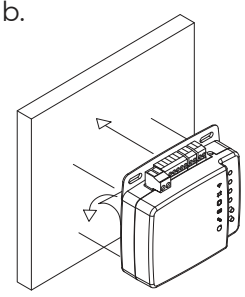


2

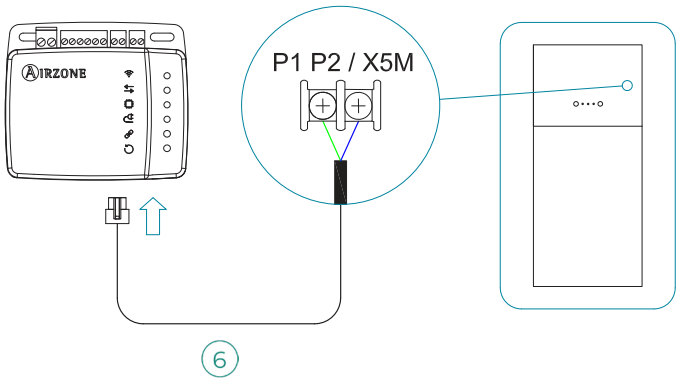
a.



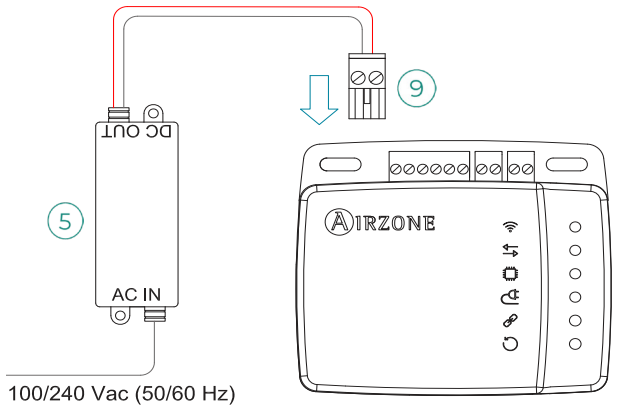
b.



3

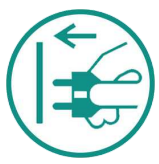


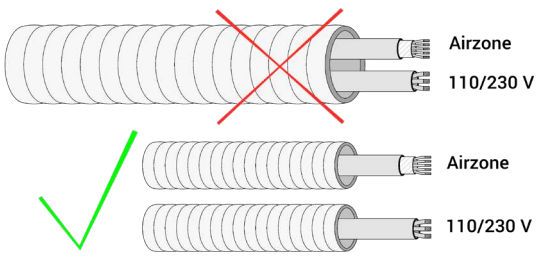
4



(ES) ***Importante:*** *Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.*
(EN) ***Important:*** *To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.*
(PT) ***Importante:*** *Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.*
(FR) ***Attention :*** *Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.*
(IT) ***Importante:*** *Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.*
(DE) ***Wichtig:*** *Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.*

5





(ES) ***Importante:*** *El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.*
(EN) ***Important:*** *The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.*
(PT) ***Importante:*** *O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.*
(FR) ***Attention :*** *l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.*
(IT) ***Importante:*** *L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.*
(DE) ***Wichtig:*** *Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.*

6



7

Airzone Cloud App

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

El control de la unidad Altherma debe estar configurado de la siguiente manera para su correcto funcionamiento:
- Installer settings > Overview field settings > C – 07:
  a. 0 (**Modo temp. de impulsión**)
  b. 2 (**Modo temp. ambiente**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D: 0 ("Reheat only").
- El parámetro de configuración de control "Setpoint mode" debe estar en "Fixed" (por defecto suele estarlo).

EN

Altherma unit control should be configured as following for proper functioning:
- Installer settings > Overview field settings > C – 07:
  a. 0 (**Supply temperature mode**)
  b. 2 (**Room temperature mode**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D: 0 ("Reheat only").
- The "Setpoint mode" control configuration parameter must be set to "Fixed" (by default it usually is).

PT

Para que a sua operação seja feita corretamente, o controle da unidade Altherma deve ser configurado da seguinte maneira:
- Installer settings > Overview field settings > C – 07:
  a. 0 (**Modo temp. de impulsão**)
  b. 2 (**Modo temp. ambiente**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D: 0 ("Reheat only").
- O parâmetro de configuração do controlo "Setpoint mode" deve estar em "Fixed" (por defeito, normalmente está).

FR

Le contrôle de l'unité Altherma doit être configurée comme suit pour son bon fonctionnement :
- Installer settings > Overview field settings > C – 07 :
  a. 0 (**Mode temp. de production d'eau**)
  b. 2 (**Mode temp. ambiante**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D : 0 ("Reheat only").
- Le paramètre de configuration du contrôle « Setpoint mode » doit être réglé sur « Fixed » (c'est généralement le réglage par défaut).

IT

Il controllo della unità Altherma dovrà essere configurato come indicato di seguito per un corretto funzionamento:
- Installer settings > Overview field settings > C – 07:
  a. 0 (**Modo temp. di mandata**)
  b. 2 (**Modo temp. ambiente**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D: 0 ("Reheat only").
- Il parametro di configurazione del controllo "Setpoint mode" deve essere impostato su "Fixed" (per difetto solitamente deve esserlo).

DE

Die Steuerung von der Altherma Einheit soll wie folgt für den richtigen Betrieb konfiguriert werden:
- Installer settings > Overview field settings > C – 07:
  a. 0 (**Vorlauftemperaturbetrieb**)
  b. 2 (**Raumtemperaturbetrieb**)
- Installer settings > Overview field settings > 6 – 0D: 0 ("Reheat only").
- Der Steuerungsparameter „Setpoint mode" muss auf „Fixed" eingestellt sein (normalerweise die Standardeinstellung).